

**А. И. Соболевский**

**Палеографические снимки с  
русских рукописей XII-XVII веков**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 304  
ББК 60.5  
А11

А11 **А. И. Соболевский**  
Палеографические снимки с русских рукописей XII-XVII веков / А. И. Соболевский – М.:  
Книга по Требованию, 2024. – 78 с.

**ISBN 978-5-458-01894-4**

**ISBN 978-5-458-01894-4**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2024  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2024

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



## ОГЛАВЛЕНИЕ.

- I. Евангеліе второй половины XII вѣка или начала XIII вѣка (библіотека Спасо-Преображенскаго монастыря въ Ярославль, № 1).
- II. Евангеліе 1283 года, привезенное изъ Румыніи (Румянцевскій Музей).
- III. Рязанская Кормчая 1284 года, написанная въ Рязани (Имп. Публичная Библіотека).
- IV. Отрывки второй половины XIII вѣка или начала XIV вѣка, на бумагѣ, привезенные съ востока (Имп. Публичная Библіотека, собраніе Тишендорфа).
- V. Отрывокъ Псалтыри того же времени, на пергаментѣ, привезенный съ Аеона (Имп. Публичная Библіотека, собраніе епископа Порфирія).
- VI. Луцкое Евангеліе XIV вѣка, находившееся нѣкогда въ Луцкѣ, юго-западно-русскаго письма (Румянцевскій Музей).
- VII. Полоцкое Евангеліе XIV вѣка, находившееся нѣкогда въ Полоцкѣ (Имп. Публичная Библіотека, Ф. п. I. 17).
- VIII. Вкладная Ивана Никоновича, вписанная въ Полоцкомъ Евангеліи Погодинскаго собранія № 12 (Имп. Публичная Библіотека).
- IX. Требникъ конца XIV или начала XV вѣка, на бумагѣ (Имп. Публичная Библіотека, собраніе графа Толстого, II, № 292).
  - X. Полоцкое Евангеліе конца XIV вѣка, находившееся нѣкогда въ Полоцкѣ, на пергаментѣ, съ вкладною XVI вѣка (Имп. Публичная Библіотека, Q. п. I. 2).
- XI. Диоптра инока Филиппа 1388 года, на пергаментѣ и бумагѣ вмѣстѣ, написанная въ Константинополь (Моск. Синодальная Библіотека, Чудовское собраніе).
  - XII} Слова Исаака Сирина 1416 года, на бумагѣ (Имп. Публичная Библіотека,
  - XIII} Q. I. 207).
- XIV. Слова Исаака Сирина 1428 года, на бумагѣ, написанныя въ Смоленскѣ (Имп. Публичная Библіотека, Ф. I. 476).
- XV. Сборникъ житій 1459 года (Моск. Синодальная Библіотека).
- XVI. Трїодъ 1466 года, написанная въ западной Руси (Имп. Публичная Библіотека, Ф. I. 125).
- XVII. Углицкая Псалтырь 1485 года, съ миниатюрами, написанная въ Угличѣ (Имп. Публичная Библіотека).
- XVIII. Хронографъ 1485 года, написанный въ Москвѣ (Румянцевскій Музей, собраніе Пискарева).
- XIX. Апостоль 1495 года. (Румянцевскій Музей).

- XX. Евангеліе 1602 года, южно-русскаго письма (Имп. Публичная Библіотека, собраніе Погодина, № 144).
- XXI. Миней служебная, сентябрьская, второй половины XV вѣка (библіотека Спасо-Преображенскаго монастыря въ Ярославѣ, № 41—28).
- XXII. Лѣствица того же времени (та же библіотека, № 97—84).
- XXIII. Сборникъ начала XVI вѣка, автографъ Нифонта, ученика Іосифа Волоцкаго (Имп. Публичная Библіотека, собраніе графа Толстого, II, № 254).
- XXIV. Житіе Григорія Омиритакаго 1516 года, написанное въ Сянжемскомъ Спасо-Евѣиміевомъ монастырѣ (Вологодской губерніи; Имп. Публичная Библіотека, Q. I. 1002).
- XXV. Евангеліе 1527 года, написанное въ селѣ Новомъ (близъ Вязьмы; та же библіотека, Q. I. 21).
- XXVI. Истины показаніе, сочиненіе Зиновія Отенскаго, половины XVI вѣка, автографъ автора (та же библіотека, собраніе графа Толстого, III, № 64).
- XXVII. Сильвестровскій Сборникъ, половины XVI вѣка, принадлежавшій извѣстному попу Сильвестру и написанный, вѣроятно, въ его домѣ (Спб. Духовная Академія, Софійское собраніе, № 1281).
- XXVIII. Псалтырь 1567 года (Имп. Публичная Библіотека, собраніе графа Толстого, II, № 301).
- XXIX. Евангеліе 1568 года, написанное въ Новгородѣ (та же библіотека, Q. I. № 35).
- XXX. Копія съ библейскихъ книгъ изданія Скорины, 1568 года, написанная въ Ярославѣ, въ Галиціи (та же библіотека, собраніе графа Толстого, I, № 62).
- XXXI. Книги Ветхаго Завѣта въ западно-русскомъ переводѣ съ еврейскаго языка, половины XVI вѣка (та же библіотека, F. I. 2).
- XXXII. Посланія старца Артемія, конца XVI вѣка, западно-русскаго письма (Румянцевскій Музей, собраніе Ундольскаго, № 494).
- XXXIII. Бесѣды Макарія Египетскаго въ переводѣ инока Кипріана, 1598 года, автографъ переводчика (Моск. Синодальная Библіотека, Чудовское собраніе).
- XXXIV. Та же рукопись, поправки руки Кипріана.
- XXXV. Геометрія въ переводѣ князя Ивана Елизаарьева Далматскаго 1625 года, экземпляръ написанный въ Москвѣ, повидимому, для поднесенія царю (Моск. Синодальная Библіотека).
- XXXVI. Слова аввы Дороея 1633 года (Румянцевскій Музей, собраніе Ундольскаго).
- XXXVII. Хронографъ Ѡ. Софоновича 1656 года, южно-русскаго письма (Имп. Публичная Библіотека, F. IV. 247).
- XXXVIII. Сборникъ половины XVII вѣка (до 1674 года; та же библіотека, собраніе графа Толстого, II, № 264).
- XXXIX. Житіе Андрея Первозваннаго 1663 года (Имп. Академія Наукъ).
- XL. Ученіе, како объѣзжати лошадей, Плувинеля, въ переводѣ половины XVII вѣка, экземпляръ царской библіотеки (Имп. Публичная Библіотека, Погодинское собраніе, № 1717). Смотри еще табл. № LXII.
- XLI. Королевская вѣдная школа, Плувинеля, въ переводѣ 1670 года, экземпляръ царской библіотеки (та же библіотека, F. XI. 1).
- XLII. Книга о сивиллахъ, Н. Спаарія, второй половины XVII вѣка, экземпляръ царской библіотеки (Румянцевскій Музей).
- XLIII. Ариемологія, Н. Спаарія, того же времени, экземпляръ царской библіотеки (Имп. Публичная Библіотека, Погодинское собраніе, № 1691).
- XLIV. Вѣнецъ вѣры, Симеона Полоцкаго, 1670—1671 года (Моск. Синодальная Библіотека, № 285).

- XLV. Атласъ Блеу въ переводѣ Епифанія Славинецкаго, 50-хъ годовъ XVII вѣка, автографъ переводчика (Моск. Синодальная Библіотека, № 19).
- XLVI. Исторія четырехъ монархій, Слейдана, въ переводѣ одного изъ товарищей Епифанія Славинецкаго, вѣроятно, Исаи, того же времени, автографъ переводчика (Имп. Публичная Библіотека, F. IV. 125).
- XLVII. Вертоградъ многоцвѣтный Симеона Полоцкаго, второй половины XVII вѣка, экземпляръ поднесенный царю или особѣ царскаго семейства, съ собственноручною подписью автора (Имп. Академія Наукъ).
- XLVIII. Тотъ же сборникъ, того же времени, автографъ автора (Моск. Синодальная Библіотека, № 659).
- XLIX. Книга пастырскаго попеченія, папы Григорія Двоеслова, въ переводѣ Симеона Полоцкаго, 1671 года, письмо Сильвестра Медвѣдева (та же библіотека, № 662).
- L. Сборникъ конца XVII вѣка, завѣщаніе старца Евемія, его автографъ (Имп. Публичная Библіотека, Погодинское собраніе, № 1963).
- LI. Переводы князя М. Кропоткина, 90-хъ годовъ XVII вѣка, вѣроятно, автографъ переводчика (Румянцевскій Музей, собраніе Пискарева).
- LII. Арифметика 1684 года (Имп. Публичная Библіотека, Q. IX. 50).
- LIII. Авбука 1676 года (та же библіотека, собраніе графа Толстого, I, № 128).
- LIV. Церковныя лѣтописи Баронія, въ переводѣ Андрея Артамоновича Матвѣева, 1688 года, съ припискою Матвѣева 1695 года (Румянцевскій Музей, № 15).
- LV. Псалтырь въ переводѣ переводчика посольскаго приказа Аврамія Фирсова, 1683 года (Моск. Синодальная Библіотека, № 710).
- LVI. О случаяхъ военныхъ, Фронтина, въ переводѣ Каріона Истомина, 1692 года,
- LVII. экземпляръ, поднесенный царю Петру I, съ собственноручною подписью переводчика (Моск. Архивъ Министерства Иностр. Дѣлъ, № 257—462).
- LVIII. Синодикъ послѣднихъ годовъ XVII вѣка (не ранѣе 1695 года; Имп. Публичная Библіотека, собраніе графа Толстого, I, № 107).
- LIX. Толковая Псалтырь въ переводѣ Максима Грека, 1692 года, экземпляръ под-
- LX. несенный митрополитомъ Павломъ патриарху Адриану (Моск. Синодальная Библіотека, № 233).
- LXI. Толковая Псалтырь въ томъ же переводѣ, конца XVII вѣка (библіотека Спасо-Преображенскаго монастыря въ Ярославлѣ, № 22—9).
- LXII. Ученіе, како обѣзжати лошадей (смотри таблицу XL).
- LXIII. Предсказаніе о судьбѣ Константинополя, въ переводѣ Арсенія Суханова, около 1650 года, автографъ Арсенія (Моск. Архивъ Министерства Иностр. Дѣлъ, греческія дѣла).
- LXIV. Аюсь, братьевъ Лихудовъ, около 1692 года, письмо, вѣроятно, Ѳ. Поликарпова, съ гравированною рамкой (Моск. Синодальная Библіотека, № 440).
- LXV. Размышленія блаж. Августина, конца XVII вѣка, съ гравированною рамкой (Спб. Духовная Академія, Софійское собраніе, № 1481—64).
- LXVI. Сборникъ второй половины XVII вѣка (Имп. Публичная Библіотека, Q. I. 984).
- LXVII. Вѣнецъ вѣры, Симеона Полоцкаго, конца XVII вѣка, экземпляръ принадле-
- LXVIII. жавшій св. Дмитрію Ростовскому (Моск. Синодальная Библіотека, № 39).
- LXIX. Сборникъ конца XVII вѣка (Румянцевскій Музей, № 376).
- LXX. Риторика Софронія Лихуда, въ переводѣ Козьмы, начала XVIII вѣка (Имп. Публичная Библіотека, Погодинское собраніе, № 1659).



ИМЪОУМРБЕЩАДЪ  
 ИПОИГТЪБЪТОРЫ  
 ИЖЕНОУ·ИТЪОУ  
 МРБЕЩАДЪ·ИТРЕ  
 ТИИНОЙ·ТАКОЖЕ  
 ИВЪА·З·ОУМРОША·  
 НЕОСТАВЛЪШЕХА  
 ДЪ·ПОСЛАДНЖЕВЪ  
 СЪУЪЖЕИЮУМРЕ·  
 НЕВЪВЪСКРНИЮУ  
 БОКОТОРАГОИЪ  
 БОУДЕТЪЖЕНА·З·  
 БОНЪИМЪШЮ  
 ЖЕНЪ·ИЪВЪЩА

МОКЪАВЕУЕРА·МИНО  
 ЗНБОСОУТЪЗВАНИ  
 И·МАЛОЖЕНЗБРА  
 ИЫКЪ·ВЪИПОНЕ·  
 ВІ·НЕ·ЕМА·ОЛОУ·  
 ТЪНО·ПРІСТОУ  
 ПИШАИЪЦІИ  
 ИГЪСОУОСАД  
 ИГЪИГЛЦЕНЕ  
 БАТЛИВЪСКРНИЮ·  
 ИВЪЛРАШАУОУТЪ  
 ИГЛЦЕ·ОУХИТЕЛЮ  
 МОИИКЪТЪИПИ  
 САЛЪНАМЪ·АЩЕКО



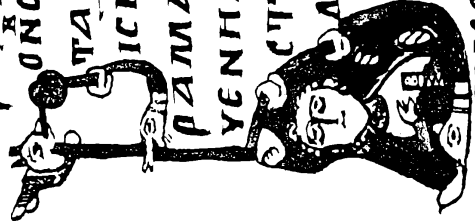
КОУРАУГНАНЬЕГОЖ  
ЕПРОКВОША

КѢА. ѿ. ѿНАНА.

**В**ОНО. ПРШЕДЪ  
ЕСНФѦРАМА  
ФѦА. БЛГОѦБРА  
ЧЕНЪСКѦТЪЛН  
ННКАНЖЕБѦ  
НТЪУЗАЦРТКН  
МВЖНѦ. НДЕ  
РОУКНОУКЪКЪНГДЕ  
КЪПНЛАТѦ. ПРШН  
ТѦЛАІСВА. ПНЛАТ  
ЖЕДНВНСК. АЦЕОУ  
ЖЕОУМРЕ ННРН  
ЗВАСОТЪНКА. НКЪ

МАГАДЪЛЪНН. ННФН  
ІАЕСНФОВА. ЗРЖСТ  
КЪДЕНПОЛАГАХОУ.  
КѢА. АТ. ѿНАНА.

**В**ОНО. ПРОСНОУПНА  
ТАЕСНФЪТЪМА  
ІСКА. НЖЕБѦѦА  
РАМАФѦА. СЪОУ  
УЕННКАІСЪ. ТАНО  
СТРАХАРАДННО  
ЛАФНСКАДЪВО  
УМЕТЪТЪЛО  
ІСВО. ПРНДѦЖЕ  
ННБѦДНМЪ. ПРНШЕ  
ДЪНКОМІСВННОЦА  
Ю. ПРѦЖЕНОСЖН. С



КЪТОРЪ ИНСЪБОРЪЗЫВЪ	МАПШЮТСК·НАДБОУАО
ВЪТОИЖЕЦРІКНИ·ИПАЗІ	ТЬПОДОБЛАТНІВІПОУ·И
ЌТЪХЪЖЕ СЛОВЪСЪХЪ.	БЕЗВОЛАЕ СПЛАНЕПОДОБА
ПОДВНЖЕСАБЪСЪБАТА.	ІТЬННСАМОСОЗЛАБШЕДА
ТОГАДЖЕНСПНСАМАБЪ	ИГОУМЛЕННТНВНЕМЪ·НН
ШАГЛАНАІА·ТЪМЛНРЪ	ИГОУМЛЕНАПОСТАВЛАТН·
ШАС СЛОУСЪБОРОУЄДН	СЕПРАВНАА ВЕРАЗОУМНА
НОКЛОУСОУЩЮПОИСТЪ	ПРАВНО· Б.
НЪНЕРБОМОУНЪТОРО	АЩЕІСТОЌБРАЩЕТАШЕТН
МОУНМАБЪНОВАТНСА·	ГАЖКОГОДЪХЕРНЬЦН·НЕ
ІАКОДВОЖАЗЫКАСОБЪЫ	ПРНШЕАЪШЮХОТАЦЕМ
ШЮСЪШЕСТВНІЮСТЪ	ІГОПРНІАТН·БЪЛВОКОРЕ
ЌЦЬ·НАВТОРЪМЪЖЕСЪ	ННЕНГОУМЕНОУ·ТООУ
БОРЪСПНСАНЪМЪБЪ	БОПОСТРНГНН·ДАИХЪБЕ
ВШНМЪГЛАНЫМЪ·І	ДЖЕТСА·ПОСТР <sup>КЕЧІ</sup> ННАПРЕ
ГАЛНБЪУННЕНАІАЖАТЪ.	ДАПРСААНЪБОІАЕТЪІ



ТА ПРН ДЕТ ПОКЛОНИ · Г.  
 КА · ЛІ ЎЛАЗ ДИДЪ ОУ  
 ѿ не клеветалю дѣ законъ мой ·  
 Пріклонити се оубо ховаше въ глѣбѣ оустъ мои ·  
 Отъ клевоу въ притѣхъ оустъ мои ·  
 Прокѣшию гдди мѣ не прѣва ·  
 Елико слышахъ мѣхъ разоумѣхъ оубо ·  
 Но оуби наши покѣдша на мѣ ·  
 Не оуби на се оубо уады нхъ въ родѣхъ ·  
 Възвѣщающе хвалы гдди не на зѣго ·  
 Ниуде са ево еже сътвори ·  
 Въздвигъ е сътвори мѣ въ нѣакое ·  
 Ни законъ положи мѣ на зѣ ·  
 Елико за покѣдѣ оубо мѣ на мѣ ·  
 Сказати мѣ спомѣхъ оубо ·  
 Да познаетъ родѣхъ мѣ не родѣхъ ·  
 Ни не стѣ оубо покѣдѣ мѣ оубо ·  
 Да положю мѣ оубо на мѣ ·  
 Ни не закоудѣ мѣ оубо ·  
 Ни за покѣдѣ мѣ оубо ·  
 Да не боудѣ мѣ оубо ·

ЛАНТЕ. ТАКОЦНЕ  
 КЕСТВАЛЪ. ДАСДІ  
 НДУЛБІКЪЦАРЕТЬ  
 ЗАЛАН. АНЕВСТА  
 СТАНАПОГЫБНѢ.  
 СЕГОЖЕСЕБЕНЕРЕУЕ.  
 НОСТАРКШНАЛЪ  
 ТОЦТОМОЦПРОРЕУЕ.  
 ТАКОДОТЛШЕИСТАВЪ  
 МРЕТНЗАЛАН. НО  
 УАДЛБЖВЪТАРАСТО  
 УЕНАТАСОВЪКОЦПІ  
 ТН. ВЪКДННО. ОТЪ

НАРЦАКШЫИ  
 ГРАДЪ. ИТОЦЖИВА  
 ШЕСООЦЕННИКЪИ  
 СВЯМЛИ  
 ВЪДВОРА. 2. НЕ  
 КЦА. ДНОАНА  
 ЗОНОВАРЕМІА  
 СВѢТЪСТВОАН  
 ШАФАРКІКН  
 ПЖЕРАЦІНА  
 ІСА. ПРЕКОШАОЦСЕ  
 БЕ. ВЪДНТЕРАКОМ  
 КАТАПОЛЪЗАГЕТЬ.

